

Panneau de commande programmable
Panel de control programable
Programmerbara manöverpanel

Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento
Bruksanvisning

DUAL TOP RHA 100



Fig. 1: Panneau de commande / Panel de Control / Manöverpanel

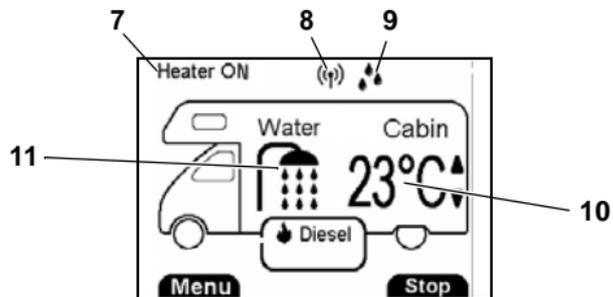


Fig. 2: Affichage d'état / Pantalla de estado / Manöverdisplay

Index

Index

1	Introduction	1
1.1.	Documentation à utiliser par ailleurs	2
2	Description fonctionnelle	3
2.1.	Mode été (eau chaude seulement)	3
2.2.	Mode hiver (chauffage seulement)	4
2.3.	Mode hiver (chauffage et eau chaude)	5
2.4.	Fonctions avancées	6
3	Mode d'emploi	7
3.1.	Généralités	7
3.1.1.	Panneau de commande	8
3.1.2.	Voyant d'alimentation DEL externe	11
3.2.	Avant de démarrer	12
3.3.	Fonctionnement normal	13
3.3.1.	Arrêt de l'appareil de chauffage	13
3.3.2.	Mise en marche de l'appareil de chauffage	13

3.3.3.	Mise à l'arrêt de l'appareil de chauffage.....	14
3.3.4.	Réglage de la température intérieure souhaitée.....	16
3.3.5.	Mode été (eau chaude seulement).....	17
3.3.6.	Mode hiver (chauffage sans production d'eau chaude).....	19
3.3.7.	Mode hiver (chauffage avec production d'eau chaude).....	21
3.3.8.	Chauffage de la cabine lors de la conduite.....	24
3.4.	Réglages.....	25
3.4.1.	Jour, date, heure.....	25
3.4.2.	Langues, unité de température, format de l'heure, contraste de l'affichage.....	26
3.5.	Programmation de la minuterie.....	28
3.5.1.	Réglage des programmes.....	28
	Réglage de la température.....	28
	Réglage du jour.....	30
	Copie du jour.....	34
3.5.2.	Chauffage à l'aide de la minuterie.....	36
3.6.	Commande à distance.....	38
3.6.1.	Montrer mode actuel.....	38
3.6.2.	Activation et réglage de Telestart et Thermo Call.....	40
3.6.3.	Désactivation de Telestart et Thermo Call.....	42
3.6.4.	Démarrage et arrêt de l'appareil de chauffage à l'aide de Telestart.....	43

3.7.	Gel	44
3.7.1.	Vidange manuelle du chauffe-eau	45
3.7.2.	Comment arrêter la vidange du chauffe-eau.....	48
3.7.3.	Vidange automatique du chauffe-eau.....	49
3.7.4.	Mode antigel.....	51
4	Message de défaut	53
4.1.	Fusibles	60
5	Garantie mondiale	61

1 Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce panneau de commande programmable Webasto pour les appareils de chauffage intégrés Dual Top.

Ce produit a été conçu comme panneau de commande pour le système de chauffage Dual Top destinés à des camping-cars. Notez que ce panneau de commande ainsi que les appareils de chauffage Dual Top doivent être uniquement utilisés dans des camping-cars ou dans des véhicules semblables.

Nous supposons que l'utilisation et le fonctionnement de votre chauffage Webasto Dual Top vous ont été expliqués de manière tout à fait satisfaisante par l'atelier/le point-service qui a effectué l'installation.

Nous souhaitons, dans ce mode d'emploi, vous décrire une nouvelle fois comment utiliser de manière sûre ce panneau de commande programmable. Si certaines informations contenues dans ce mode d'emploi ne sont pas claires ou si vous deviez l'égarer, prenez immédiatement contact avec votre revendeur Webasto agréé.

Prenez le temps de lire attentivement ce manuel. Ainsi, vous pourrez tirer pleinement profit de toutes les fonctions offertes et ce, de manière agréable et en toute sécurité.

Pour garantir une utilisation sûre de l'appareil de chauffage Dual Top, lisez et respectez TOUJOURS toutes les instructions contenues dans ce manuel.

Il est très important que vous fassiez appel à un revendeur agréé Webasto pour tout travail de réparation ou d'entretien ne figurant pas dans ce manuel.



1.1. Documentation à utiliser par ailleurs

Ce mode d'emploi contient la plupart des informations et des instructions nécessaires à l'utilisation des appareils de chauffage intégrés Dual Top RHA 100 avec des panneaux de commande programmables. Cependant, il est nécessaire de consulter la documentation complémentaire. Lisez également le mode d'emploi concernant l'appareil de chauffage intégré Dual Top RHA 100. Ce modes d'emploi a été remis avec l'appareil de chauffage intégré et peut être également téléchargé depuis <http://dealers.webasto.com>. Allez à "Product Documentation" et sélectionnez le produit "Dual Top RHA 100". Puis, téléchargez ce mode d'emploi en format pdf dans la langue requise.

2 Description fonctionnelle

Le chauffage intégré **Webasto Dual Top RHA100** associe les avantages d'un chauffage d'intérieur à une production d'eau chaude pour un camping-car sans gaz.

Plusieurs options sont disponibles en fonction de vos besoins, eau chaude **en mode été**, air chaud seul ou air chaud et eau chaude **en mode hiver**.

2.1. Mode été (eau chaude seulement)

Le chauffage est utilisé pour fournir de l'eau chaude potable. L'eau est chauffée et maintenue à une température de 40°C ou 70°C. Le chauffage sélectionne automatiquement le réglage du brûleur.

Une sonde de température régule la température de l'eau. En raison des variations de conditions de fonctionnement et d'environnement, de faibles variations de la température de l'eau sont possibles.

Le ventilateur d'air chaud servant à chauffer l'habitacle n'est pas activée.

2.2. Mode hiver (chauffage seulement)

L'appareil de chauffage est utilisé pour fournir de l'air chaud.

La température intérieure souhaitée peut être réglée à l'aide du bouton (1)  ou du bouton (2)  (5 ~ 35 °C).

L'appareil module automatiquement le réglage du brûleur entre 1 500 W et 6 000 W en fonction des besoins (dépendant de la différence entre la température sélectionnée et la température intérieure actuelle).

La quantité de chaleur est régulée pour atteindre rapidement la température intérieure présélectionnée. Une faible puissance est alors suffisante pour maintenir la température intérieure.

Le chauffage à air pulsé peut toujours fonctionner avec ou sans eau dans le chauffe-eau.

2.3. Mode hiver (chauffage et eau chaude)

L'appareil de chauffage est utilisé pour chauffer l'intérieur et fournir de l'eau chaude. La chaleur est produite par un brûleur diesel.

La température intérieure souhaitée peut être réglée à l'aide du bouton (1) ▲ ou du bouton (2) ▼ (5 ~ 35 °C).

L'eau est chauffée à une température de 70 °C.

L'appareil module automatiquement le réglage du brûleur entre 1 500 W et 6 000 W en fonction des besoins (dépendant de la différence entre la température sélectionnée et la température intérieure actuelle).

La quantité de chaleur est réglée pour atteindre rapidement la température intérieure présélectionnée. Une faible puissance est alors suffisante pour maintenir la température intérieure.

Une sonde de température de l'eau régule la température de l'eau tandis qu'une sonde de température intérieure régule la température intérieure.

En raison des variations de conditions de fonctionnement et d'environnement, de faibles variations de la température de l'eau sont possibles.

2.4. Fonctions avancées

- Guidage de l'utilisateur piloté par menu en 6 langues.
- Minuterie : le dispositif offre deux programmes de chauffage à programmation libre sur 7 jours et 24 heures.
Voir paragraphe 3.5.: Programmation de la minuterie.
- Commande à distance par Webasto Teletstart et Thermo Call (commandes en option).
Voir paragraphe 3.6.: Commande à distance.
- Vidange du chauffe-eau : il est possible d'effectuer manuellement la vidange du chauffe-eau à l'aide du panneau de commande ou automatiquement comme antigel.
Voir paragraphe 3.7.: Gel.
- Antigel : protège le chauffe-eau contre le gel.
Voir paragraphe 3.7.4.: Mode antigel.
- Informations relatives aux problèmes : lorsqu'un problème apparaît, un message de défaut s'affiche sur le panneau de commande. Un numéro et une courte description informent l'utilisateur sur la nature du défaut.
Voir chapitre 4: Message de défaut.

3 Mode d'emploi

3.1. Généralités

Lisez toujours attentivement le mode d'emploi pour l'appareil de chauffage intégré Dual Top RHA 100 (remis avec le chauffage intégré ou téléchargez-le depuis <http://dealers.webasto.com>) comme pour le panneau de commande programmable avant utilisation !

Accordez une importance particulière aux "Consignes d'exploitation et de sécurité" et à "L'entretien".

Le propriétaire du véhicule est responsable de l'utilisation correcte du chauffage.

3.1.1. Panneau de commande

Les modifications des réglages sur le panneau de commande sont réalisées après un court délai !

Voir Fig. 1.

- 1 = Bouton Vers le haut (Augmentation) 
- 2 = Bouton Vers le bas (Diminution) 
- 3 = Bouton START (DÉMARRAGE)/ STOP (ARRÊT) / OK
- 4 = Bouton MENU / PRÉCÉDENT/ ANNULER
- 5 = Bouton Off/On (Arrêt/Marche) 
- 6 = Voyant d'alimentation/voyant de défaut (vert/rouge).

Vous verrez l'affichage d'état durant le fonctionnement normal. Voir Fig. 2.

- 7 = Voyant Chauffage ON / Chauffage OFF
- 8 = Voyant de commande à distance 
- 9 = Voyant de vidange 
- 10 = Voyant du chauffage / de la température intérieur(e)
- 11 = Voyant de fonctionnement du ballon d'eau chaude

ad 1 et 2 : appuyez sur le bouton Vers le haut (1)  pour augmenter et sur le bouton Vers le bas (2)  pour diminuer la température souhaitée, régler l'heure et la date correctes, etc., déplacer le curseur clignotant et faire défiler le menu.

ad 6 : le voyant d'alimentation est **VERT** lorsque le Dual Top est mis sous tension et que le bouton START (3) est enfoncé. « Chauffage ON » apparaît également sur l'affichage (7). Appareil de chauffage activé ou mise en veille.

Le voyant d'alimentation est éteint lorsque le bouton STOP (3) est enfoncé ou lorsque le Dual Top est mis hors tension. « Chauffage OFF » apparaît également sur l'affichage (7). Pas d'activation de l'appareil de chauffage, pas de mise en veille.

Le voyant clignote en **ROUGE** en cas de défaut.

ad 7 : « Chauffage ON » s'affiche lorsque le Dual Top est mis sous tension et que le bouton START (3) est enfoncé. Appareil de chauffage activé ou mise en veille.
« Chauffage OFF » s'affiche lorsque le bouton STOP (3) est enfoncé ou lorsque le Dual Top est mis hors tension. Pas d'activation de l'appareil de chauffage, pas de mise en veille.

ad 8 : le symbole "

ad 9 : le symbole "

ad 10 : la température intérieure souhaitée est affichée, non pas la température actuelle.

ad 11 : la température de l'eau souhaitée est affichée, non pas la température actuelle.

Rétroéclairage

Le rétroéclairage de l'affichage s'allume lorsque l'équipement Dual Top est mis sous tension, peu importe si l'appareil de chauffage fonctionne ou pas.

Celui-ci s'estompe après quelques minutes si aucun bouton n'a été enfoncé.

Le rétroéclairage se rallume après avoir appuyé sur  ou sur .

Remarque :

L'affichage s'assombrit lorsque la température du panneau de commande est très élevée ou lorsqu'il se trouve sous la lumière directe du soleil.

Évitez d'exposer le panneau de commande à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.

Si les conditions susmentionnées ne peuvent pas être évitées, ajustez alors le contraste de l'affichage dans «  **Réglages** » (voir paragraphe 3.4.2.: Langues, unité de température, format de l'heure, contraste de l'affichage).

3.1.2. Voyant d'alimentation DEL externe

Une DEL externe est installée dans le champ de vision du conducteur afin de signaler le bon fonctionnement de l'appareil de chauffage.

Sa fonction est la même que celle du voyant d'alimentation (6). Voir paragraphe 3.1.1.: Panneau de commande.

Remarque :

La DEL externe n'est pas équipée d'un voyant de défaut.

Remarque :

La DEL externe est seulement un voyant. Elle n'a pas de fonction supplémentaire bien qu'elle ait la forme d'un bouton et qu'il puisse être enfoncé.

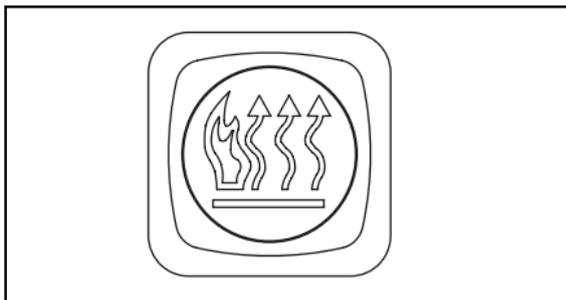


Fig. 3: DEL externe

3.2. Avant de démarrer

Après avoir branché l'appareil sur l'alimentation de 12V DC et réglé la langue, le jour, la date et l'heure.

- 1 Appuyez sur  et  pour sélectionner votre langue préférée :
"Deutsch", "English", "Español", "Français", "Italiano", ou "Svenska".
- 2 Appuyez sur OK.
- 3 Appuyez sur  et  pour sélectionner le jour et la date corrects.
- 4 Appuyez sur OK.
- 5 Appuyez sur  et  pour sélectionner l'heure correcte.
- 6 Appuyez sur OK.

Réglages standard :

- Format de l'heure : 24h
- Unité de température : °C
- Température intérieure : 21 °C
- Commande à distance : désactivée
- Programmes de la minuterie : OFF pour les 7 jours entiers
 - température intérieure inférieure T1 = 15 °C,
 - température intérieure supérieure T2 = 21 °C

3.3. Fonctionnement normal

3.3.1. Arrêt de l'appareil de chauffage

Lorsque l'appareil est arrêté, l'affichage indique « **Webasto Dual Top** » ainsi que l'heure, le jour et la date actuels.

L'affichage entre en mode « sommeil » 1 heure après l'arrêt et le dernier contact avec les boutons : Celui-ci s'assombrit. Lorsqu'un bouton est touché, l'affichage décrit ci-dessus apparaît de nouveau pendant au moins 1 heure.

3.3.2. Mise en marche de l'appareil de chauffage

- 1 Appuyez sur on/off  pour mettre le Dual Top en marche.
L'affichage indique le dernier mode de chauffage utilisé.*
- 2 Appuyez sur START
L'appareil de chauffage démarre alors dans le mode de fonctionnement affiché.
Le voyant d'alimentation (6) s'allume en vert et « **Chauffage ON** » (7) est affiché.

* *Exception : si le dernier mode de chauffage utilisé a été lancé à l'aide de la commande à distance (Telestart ou Thermo Call), le dernier mode de chauffage qui n'a pas été lancé à l'aide de la commande à distance est alors affiché.*

3.3.3. Mise à l'arrêt de l'appareil de chauffage

Si vous souhaitez complètement arrêter le Dual Top :

- 1 Appuyez sur on/off (marche/arrêt)  pour l'arrêter.
L'appareil de chauffage cesse de chauffer.
- 2 Le ventilateur peut continuer cependant de fonctionner après l'arrêt afin de refroidir l'appareil de chauffage. « **En cours d'arrêt...** » est alors affiché.
- 3 Le ventilateur s'éteint après la phase de refroidissement.
Le texte « Webasto Dual Top » s'affiche pendant une heure ainsi que l'heure, le jour et la date actuels.

Videz toujours le chauffe-eau en cas de risque de gel !

Voir paragraphe 3.7.: Gel.

Arrêtez le chauffage pour sélectionner un autre mode de chauffage :

- 1 Appuyez sur STOP.
L'appareil de chauffage cesse de chauffer.
- 2 Le ventilateur peut continuer cependant de fonctionner après l'arrêt afin de refroidir l'appareil de chauffage.
L'affichage indique le mode de chauffage a été arrêté.*
Le voyant d'alimentation (6) s'éteint et « **Chauffage OFF** » (7) est alors affiché.
- 3 Utilisez le menu pour sélectionner un autre mode.
Le ventilateur s'éteint après la phase de refroidissement.
Si aucun bouton n'est touché pendant quelques minutes, le texte « Webasto Dual Top » s'affiche ainsi que l'heure, le jour et la date actuels.

* *Exception : si le dernier mode de chauffage utilisé a été lancé à l'aide de la commande à distance (Telestart ou Thermo Call), le dernier mode de chauffage qui n'a pas été lancé à l'aide de la commande à distance est alors affiché.*

3.3.4. Réglage de la température intérieure souhaitée

Lorsque l'appareil est mis sous tension (voir paragraphe 3.3.2) et lorsque l'affichage de l'état est visible, vous pouvez alors régler la température intérieure souhaitée.*

L'affichage de l'état indique le camping-car et le programme de chauffage actuel.

Voir Fig. 2.

Appuyez sur  pour augmenter ou sur  pour diminuer la température.

Remarque :

C'est la température souhaitée qui est affichée et non pas la température intérieure actuelle.

La température intérieure sélectionnée peut être modifiée, peu importe si l'appareil de chauffage est EN MARCHÉ ou ARRÊTÉ. Aussitôt que l'appareil de chauffage est mis sous tension (manuellement, à l'aide de la commande à distance ou de la minuterie) dans un mode de chauffage de cabine, l'appareil chauffe l'intérieur de la cabine et la maintient à cette température.

* *La température intérieure souhaitée ne peut pas être réglée si le mode de chauffage actuel a été lancé à l'aide de la commande à distance. Le Dual Top chauffe l'habitacle et maintient la température de la cabine à la valeur présélectionnée durant le réglage de Thermo Call ou de Telestart.*

3.3.5. Mode été (eau chaude seulement)

Assurez-vous que le chauffe-eau est bien rempli d'eau.

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

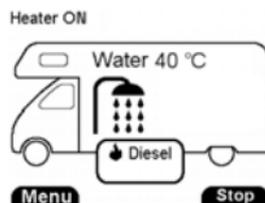
- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Eau chaude ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  et sélectionnez “ Eau 40°C” ou “ Eau 70°C”.
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 “**Sélection complétée**” s'affiche sur l'écran.

Remarque :

Si le chauffage est déjà « ON » (activé), le message « **Sélection complétée Appuyer sur OK pour changer d'opération** » s'affiche.

Appuyez sur OK.

7 Au bout de 3 secondes, le voyant d'alimentation (6) s'allume en vert et l'affichage commute sur :



- « **Chauffage ON** »
- «  **Eau 40°C** » ou «  **Eau 70°C** » (en fonction de la température d'eau sélectionnée)
- «  **Diesel** »

Le voyant d'alimentation (6) est vert aussi longtemps qu'il existe une demande d'eau chaude. Pour désactiver ce mode, appuyez sur STOP.

3.3.6. Mode hiver (chauffage sans production d'eau chaude)

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

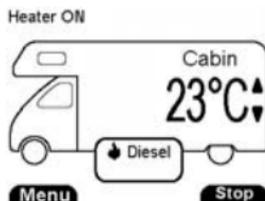
- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner «  Chauffage cabine ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 “**Sélection complétée**” s'affiche sur l'écran.

Remarque :

Si le chauffage est déjà « ON » (activé), le message “**Sélection complétée Appuyer sur OK pour changer d'opération**” s'affiche.

Appuyez sur OK.

- 5 Au bout de 3 secondes, le voyant d'alimentation (6) s'allume en vert et l'affichage commute sur :



- « **Chauffage ON** »
- « **Cabine** », « ... °C »
(la valeur dépend de la dernière température intérieure sélectionnée ; °C ou °F en fonction du réglage)
- "  **Diesel** "

6 Appuyez sur  ou  pour régler la température intérieure souhaitée.

Remarque :

Notez que si le chauffe-eau a été rempli, l'eau est également chauffée automatiquement. Sa température peut atteindre 80 °C, selon la puissance et la durée de chauffage.

3.3.7. Mode hiver (chauffage avec production d'eau chaude)

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

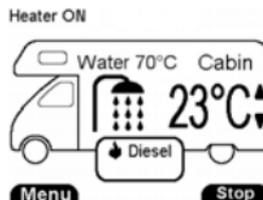
- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner «  Chauffage Cabine + Eau Chaude ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 « **Sélection complétée** » s'affiche sur l'écran.

Remarque :

Si le chauffage est déjà « ON » (activé), le message « **Sélection complétée Appuyer sur OK pour changer d'opération** » s'affiche.

Appuyez sur OK.

- 5 Au bout de 3 secondes, le voyant d'alimentation (6) s'allume en vert et l'affichage commute sur :



- « **Chauffage ON** »
- « **Eau 70°C** »
- « **Cabine** », « ... °C »
(la valeur dépend de la dernière température intérieure sélectionnée ; °C ou °F en fonction du réglage)
- "  **Diesel** "

6 Appuyez sur  ou  pour régler la température intérieure souhaitée.

Le chauffage réduit progressivement la puissance jusqu'à l'obtention de la température intérieure souhaitée. Si cette température est atteinte alors que l'eau doit encore être chauffée, le ventilateur de circulation d'air est alors coupé et l'eau est chauffée jusqu'à une température de 70 °C.

La température de l'eau peut atteindre 80 °C selon la puissance de chauffage nécessaire pour obtenir la température intérieure.

AUCUNE régulation D'EAU

Un avertissement apparaît sur l'affichage lorsque le chauffage **avec** production d'eau chaude sanitaire est sélectionné, mais qu'il n'y a pas d'eau dans le chauffe-eau.

Le message « **Mode opération changé Niveau eau trop bas!** » clignote sur l'affichage en superposition.

Le dispositif commute automatiquement en mode hiver, avec un chauffage **sans** production d'eau chaude.

Choisissez l'une des options suivantes :

- A. Appuyez sur STOP pour clore le mode actuel et sélectionnez le mode hiver, avec un chauffage **sans** production d'eau chaude. Voir paragraphe 3.3.6.
- B. Remplissez le chauffe-eau d'eau après avoir commuté en mode hiver, avec un chauffage **avec** production d'eau chaude.

3.3.8. Chauffage de la cabine lors de la conduite

Il est possible et permis de chauffer la cabine et/ou l'eau lors de la conduite du véhicule.

Si vous voyagez à des périodes hivernales, veillez à :
faire fonctionner l'appareil de chauffage Dual Top en mode hiver (chauffage **avec** production d'eau chaude) pour protéger les tuyaux d'eau situés à l'extérieur du véhicule contre le gel.

3.4. Réglages

Ce chapitre décrit le réglage correct du jour, la date, l'heure, la langue, l'unité de température, le format d'heure et le contraste de l'affichage du système Dual Top.

3.4.1. Jour, date, heure

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  **Réglages** ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  pour sélectionner « **Régler Date + Jour** » ou « **Régler Heure** ».
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 Jour et date ou heure (en fonction de la sélection) apparaissent sur l'affichage. Le champ activé clignote.
- 7 Appuyez sur  ou  pour régler la valeur du champ clignotant.
- 8 Appuyez sur OK.
- 9 Le champ suivant clignote. Répétez les étapes 7 et 8 jusqu'à ce que le réglage correct soit atteint.

- 10 Appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal, ou continuez avec un autre réglage tel que décrit aux étapes 4 à 9.

3.4.2. Langues, unité de température, format de l'heure, contraste de l'affichage

Sélectionnez vos réglages favoris :

- Langues : Deutsch / English / Español / Français / Italiano / Svenska
- Unité de température : °C / °F
- Format de l'heure : 12h / 24h
- Contraste de l'affichage : ... %

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Réglages ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  pour sélectionner « Choisir Langue », « Choisir Unité température », « Choisir Format d'heure » ou « Régler Contraste ».
- 5 Appuyez sur OK.

- 6 Appuyez sur  ou  pour sélectionner la langue, l'unité de température, le format de l'heure ou le contraste de l'affichage souhaités.
- 7 Appuyez sur OK.
- 8 Appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal, ou continuez avec un autre réglage tel que décrit aux étapes 4 à 7.

3.5. Programmation de la minuterie

Elle permet d'utiliser le système à l'aide d'une minuterie programmable sur 24 heures et 7 jours. Elle comprend 2 programmes que vous pouvez régler pour chaque jour, heure par heure, que l'habitacle ait été chauffé ou pas (arrêt, température moins élevée, température plus élevée) et que de l'eau chaude (70 °C) soit disponible ou pas.

3.5.1. Réglage des programmes

Réglage de la température

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Horloge de Programmation ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Horloge de Programmation 1 » ou «  Horloge de Programmation 2 » (valeurs T1 et T2 selon réglages des programmes).
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Régler Température Cabine ».

- 7 Appuyez sur OK.
- 8 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la température T1 souhaitée (température intérieure inférieure).
- 9 Appuyez sur OK.
- 10 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la température T2 souhaitée (température intérieure supérieure).
Remarque : T2 doit être supérieure à T1.
- 11 Appuyez sur OK.
- 12 Appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal ou continuer avec le **Réglage de jour**, étape 6.

Remarque :

Les températures T1 et T2 peuvent être programmées à des valeurs différentes dans le programme 1 de la minuterie et le programme 2 de la minuterie.

Réglage du jour

Si vous voulez régler les jours après avoir réglé les températures T1 et T2, continuez avec l'étape 6. Assurez-vous que le dispositif a été activé.

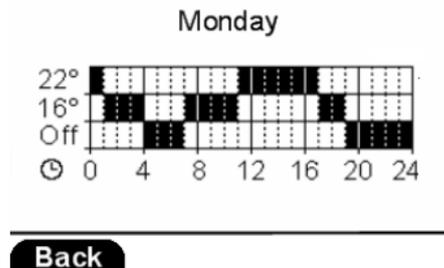
- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  **Horloge de Programmation** ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  **Horloge de Programmation 1** » ou «  **Horloge de Programmation 2** » (valeurs T1 et T2 selon réglages des programmes).
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 Appuyez sur  et  pour sélectionner « **Régler Lundi** », « **Régler Mardi** », « **Régler Mercredi** », etc.
- 7 Appuyez sur OK.

8 Appuyez sur ▲ et ▼ pour :

- sélectionner « **Montrer programme 24h** ».

La matrice composée du jour, des heures et des températures intérieures programmées T1 et T2 apparaît.

Heater OFF

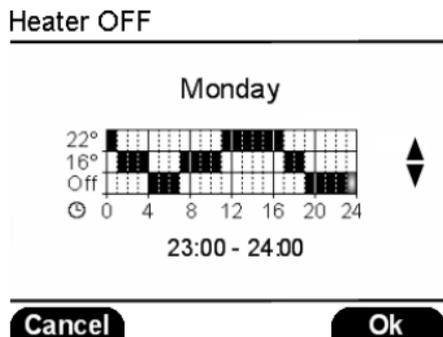


Appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal.

- ou sélectionner « **Modifier programme 24h** ».

9 Appuyez sur OK.

- 10 Le jour et l'heure sélectionnés sont indiqués sur l'affichage.
La matrice composée des heures et des températures intérieures programmables T1 et T2 apparaît.
Le champ de l'heure et de la température actuelles clignote.



- 11 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour régler la température souhaitée pour le jour et l'heure sélectionnés : **OFF, T1** ou **T2**.
- 12 Appuyez sur OK.
- 13 Répétez les étapes 11 et 12 jusqu'à ce que les 24 heures soient programmées.
(La période horaire s'affiche au bas de l'écran.)

- 14 « **Programmation 24h effectuée** » s'affiche sur l'écran.
Après 3 secondes, sélectionnez un autre jour tel que décrit à l'étape 6 et continuez à programmer les jours restants.
il est également possible de copier les valeurs programmées d'un jour à l'autre. Voir **Copie du jour**, étape 6.
Lorsque tous les jours ont été programmés, appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal.

Copie du jour

Il est également possible de copier les valeurs programmées d'un jour à l'autre plutôt que de programmer chaque jour de façon individuelle.

Après avoir effectué la copie, vous pouvez laisser les valeurs inchangées mais il est également possible d'effectuer des réglages (voir **Réglage du jour**, étape 6).

Au cas où vous auriez copié les jours après avoir réglé les températures T1 et T2, ou après avoir programmé un jour, continuez avec l'étape 6.

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  **Horloge de Programmation** ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  **Horloge de Programmation 1** » ou «  **Horloge de Programmation 2** » (valeurs T1 et T2 selon réglages des programmes).
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 Appuyez sur  et  pour sélectionner « **Régler Lundi** », « **Régler Mardi** », « **Régler Mercredi** », etc.

- 7 Appuyez sur OK.
- 8 Appuyez sur  et  pour sélectionner « **Copier Mardi** », « **Copier Mercredi** », etc.
- 9 Appuyez sur OK.
- 10 « **Copie programme 24h effectuée** » s'affiche à l'écran.
Après 3 secondes, sélectionnez un autre jour tel que décrit à l'étape 6 et continuez à programmer les jours restants.

Lorsque tous les jours ont été programmés, appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal.

3.5.2. Chauffage à l'aide de la minuterie

Ce paragraphe décrit la façon de sélectionner un programme pour chauffer l'habitacle et pour fournir de l'eau chaude.

Vous pouvez choisir parmi 2 programmes qui définissent le chauffage de l'habitacle et de l'eau pendant 7 jours et 24 heures.

Pour modifier les programmes, consultez le paragraphe 3.5.1.: Réglage des programmes.

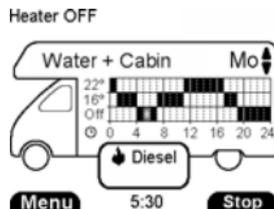
Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Démarrer chauffage par Programmation ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Horloge de Programmation 1 » ou «  Horloge de Programmation 2 » (valeurs T1 et T2 selon réglages des programmes).
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Chauffage cabine » ou «  Chauffage cabine + Eau chaude ».
- 7 Appuyez sur OK.
- 8 “**Sélection complétée**” s'affiche sur l'écran.

Remarque :

Si le chauffage est déjà « ON » (activé), le message "**Sélection complétée Appuyer sur OK pour changer d'opération**" s'affiche.
Appuyez sur OK.

- 9 Au bout de 3 secondes, le voyant d'alimentation (6) s'allume en vert et l'affichage commute sur :



- « **Chauffage ON** » ou « **Chauffage OFF** »
- « **Eau** » (si l'option « Eau Chaude » a été sélectionnée)
- « **Cabine** »
- " **⬇ Diesel** "
- Jour
- Heure
- Matrice composée des heures et des températures intérieures programmées. Le champ de l'heure et de la température actuelles clignote.

Remarque :

Appuyez sur **▲** et **▼** pour visualiser les réglages de programmes d'un autre jour.

3.6. Commande à distance

L'appareil de chauffage Webasto Dual Top peut être piloté à l'aide des dispositifs de commande à distance suivants : Webasto Telestart et Thermo Call.

Ces commandes sont en option. Le cas échéant, prenez contact avec votre revendeur Webasto. Le signal de la commande à distance annule les commandes du panneau de commande aussi longtemps que la commande à distance est activée.

3.6.1. Montrer mode actuel

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  Réglage ThermoCall/Telestart »
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur  et  pour sélectionner « **Montrer mode actuel** ».
- 5 Appuyez sur OK.

- 6 Selon que la fonction de commande à distance est activée ou désactivée, le message ci-dessous s'affichera alors à l'écran :
- Désactivée : « **ThermoCall/Telestart désactivé** »
 - Activée : « **ThermoCall/Telestart activé Après avoir reçu le signal du ThermoCall/Telestart, le système chauffera la cabine jusqu'à ... °C et fournira de l'eau chaude** ».

Remarque :

... °C ou ... °F : la valeur et l'unité dépend du réglage et de la température intérieure réglée.

Remarque :

« et fournira de l'eau chaude » apparaît uniquement lorsque la fonction « Chauffage Cabine + Eau Chaude » a été sélectionnée.

- 7 Appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal.

3.6.2. Activation et réglage de Telestart et Thermo Call

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner « (p) Réglage ThermoCall/Telestart »
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner « ThermoCall/Telestart activation + réglage ».

Remarque :

Si le message « **ThermoCall/Telestart déconnecté Visiter www.webasto-dualtop.com** » apparaît, le dispositif de commande à distance n'est pas connecté.
Appuyez sur PRÉCÉDENT pour revenir au menu principal.

- 5 Appuyez sur OK.
- 6 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner « **Chauffage Cabine** » ou « **Chauffage Cabine + Eau Chaude** ».
- 7 Appuyez sur OK.
- 8 Appuyez sur ▲ et ▼ pour régler la température intérieure souhaitée.
- 9 Appuyez sur OK.

- 10 « **Activation ThermoCall/Telestart effectuée** » sur l'affichage.
Après 3 secondes, l'affichage commute sur l'état actuel de l'appareil.
"Ⓢ" (8) sur l'affichage.

3.6.3. Désactivation de Telestart et Thermo Call

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner «  Réglage ThermoCall/Telestart »
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner « **ThermoCall/Telestart désactivation** ».
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 « **Désactivation ThermoCall/Telestart effectuée** » sur l'affichage.
Après 3 secondes, l'affichage commute sur l'état actuel de l'appareil.
"  " (8) disparaît de l'affichage.

3.6.4. Démarrage et arrêt de l'appareil de chauffage à l'aide de Telestart

Ceci est possible uniquement si Telestart est branché et activé, ce qui est indiqué par “” (8) sur l'affichage.

Démarrage de l'appareil de chauffage :

- 1 Appuyez sur le bouton ON de Telestart.
La DEL du Telestart s'allume en vert, ce qui indique que le signal a été transmis avec succès.
- 2 L'appareil de chauffage commence à fonctionner dans le (dans paragraphe 3.6.2.: Activation et réglage de Telestart et Thermo Call) mode sélectionné, indépendamment de l'état actuel de l'appareil de chauffage (appareil de chauffage éteint, appareil de chauffage en marche, vidange, ...).

Arrêt de l'appareil de chauffage :

- 1 Appuyez sur le bouton OFF de Telestart.
La DEL du Telestart s'allume en rouge, ce qui indique que le signal a été transmis avec succès.
- 2 L'appareil de chauffage arrête toutes les fonctions de chauffage et s'éteint, indépendamment de l'état actuel de l'appareil de chauffage.
Exception : la vidange continue d'être exécutée

Remarque :

Si la DEL du Telestart clignote en rouge après avoir appuyé sur le bouton ON ou OFF, le signal n'a pas alors été transmis avec succès.

3.7. Gel

Il existe plusieurs caractéristiques permettant de protéger le réseau d'alimentation en eau contre le gel.

- Vidangez l'eau manuellement lorsqu'il y a un risque de gel et lorsque vous rangez le véhicule pour une longue période.
Voir paragraphe 3.7.1.: Vidange manuelle du chauffe-eau.
- Si vous oubliez de vidanger manuellement le chauffe-eau, celui-ci est alors vidangé automatiquement.
Voir paragraphe 3.7.3.: Vidange automatique du chauffe-eau.
- Si vous ne voulez pas vidanger le réseau d'alimentation en eau et que vous ne voulez pas chauffer l'habitacle du véhicule, vous pouvez sélectionner le mode antigel.
Voir paragraphe 3.7.4.: Mode antigel.

3.7.1. Vidange manuelle du chauffe-eau

Vidangez l'eau manuellement lorsqu'il y a un risque de gel et lorsque vous entreposez le véhicule pour une longue période.

- 1 Coupez l'alimentation de la pompe à eau du véhicule (interrupteur principal ou interrupteur de la pompe, selon les instructions du constructeur du véhicule).
- 2 Ouvrez les robinets d'eau chaude dans la cuisine et dans la salle de bain etc.
- 3 Assurez-vous que le dispositif a été activé.
- 4 Appuyez sur MENU.
- 5 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  **Vidange chaudière** ».
- 6 Appuyez sur OK.
- 7 « **Appuyez sur OK pour confirmer la vidange de la chaudière** » sur l'affichage.
- 8 Appuyez sur OK.

- 9 « **En cours de vidange...Appuyez sur MENU pour choisir l'opération de chauffage** » et « **Appuyez sur STOP pour cesser la vidange** » sur l'affichage.
"  " (9) sur l'affichage.

Remarque :

Aucune fonction de chauffage n'est effectuée lorsque la vidange du chauffe-eau est démarrée manuellement.

Remarque :

Pour arrêter la vidange, consultez le paragraphe 3.7.2.: Comment arrêter la vidange du chauffe-eau.

Le contenu du chauffage à eau est alors évacué à l'extérieur par la vanne de vidange.
Placez un récipient sous la sortie pour vérifier que le chauffe-eau est complètement vidangé (environ 10 litres !).

Après environ 90 min, le message « **Vidange accomplie** » apparaît.

- 10 Appuyez sur OK pour terminer la vidange manuelle.

Remarque :

Veillez à évacuer l'eau du véhicule à un endroit approprié.

Remarque :

Soyez attentif lors de la vidange lorsque vous démarrez une fonction de chauffage (en procédant au moyen du menu) sans avoir annulé ou terminé auparavant la vidange :

- a) Vidange annulée lorsqu'un des modes suivants est sélectionné :
 - Mode été (eau chaude uniquement)
 - Mode hiver (chauffage **avec** production d'eau chaude)
 - Mode antigel ;

- b) Continuation de la vidange en cas de
 - Mode hiver (chauffage **sans** production d'eau chaude).

3.7.2. Comment arrêter la vidange du chauffe-eau

Si les circonstances l'exigent, la vidange du chauffe-eau peut être arrêtée.

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur  et  pour sélectionner «  **Vidange chaudière** ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 « **Appuyer sur OK pour confirmer la vidange de la chaudière** » sur l'affichage.
- 5 Appuyez sur OK.
- 6 « **En cours de vidange...Appuyez sur MENU pour sélectionner l'opération de chauffage** »
et « **Appuyez sur STOP pour cesser la vidange** » sur l'affichage.
“” (9) sur l'affichage.
- 7 Appuyez sur STOP.
« **Vidange interrompue** » sur l'affichage.
- 8 Appuyez sur OK.

3.7.3. Vidange automatique du chauffe-eau

L'ouverture de la vanne de vidange est électrique.

Si la température au niveau de la vanne de vidange est inférieure à 6 °C, l'eau du chauffe-eau peut être évacuée automatiquement.

Cette fonction est active dans les cas suivants :

- le chauffage est à l'arrêt (mode « OFF ») ;
- en mode hiver (chauffage **sans** production d'eau chaude) et pendant une période où aucune fonction de chauffage n'a lieu dans l'appareil de chauffage, (p. ex. : température intérieure sélectionnée atteinte, température extérieure basse) ;
- si la charge de la batterie est trop faible ;
- en cas de panne !

Notez que cela fonctionne uniquement si une alimentation 12 V est branchée !

«  » (9) apparaît sur l'affichage pendant la vidange.

La vanne électrique de vidange se ferme de nouveau après environ 90 min.

Le tuyau d'évacuation de la vanne de vidange doit toujours être dégagé (exempt de saletés, de glace, de feuilles, etc.) !

Afin d'éviter les pertes d'eau et de protéger l'appareil de chauffage et le chauffe-eau contre le gel, choisissez le mode antigel (voir paragraphe 3.7.4.: Mode antigel).

Remarque :

La vidange automatique ne peut pas être arrêtée.

Elle peut toutefois être annulée lorsque vous commutez le mode sur vidange manuelle (voir paragraphe 3.7.2.: Comment arrêter la vidange du chauffe-eau).

Remarque :

La vidange du chauffe-eau ainsi que le mode antigel protègent l'appareil de chauffage et le chauffe-eau contre le gel. Selon l'installation, certaines conduites d'eau dans le véhicule ne peuvent pas être protégées contre le gel.

Lorsque vous rangez le véhicule, choisissez un emplacement à l'abri des basses températures ou vidangez tout le réseau d'eau, y compris toutes les conduites et tous les tuyaux.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel !

3.7.4. Mode antigel

Ce mode est une fonction de sécurité pour le chauffage seulement. Il n'empêche pas le gel des circuits d'eau à l'intérieur et à l'extérieur du véhicule.

Rangez le véhicule à l'abri du gel ou vidangez l'eau s'il y a un risque de gel !

Assurez-vous que le dispositif a été activé.

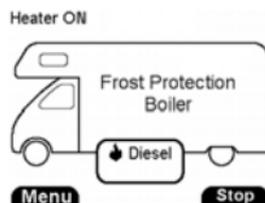
- 1 Appuyez sur MENU.
- 2 Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner « **Système antigel** ».
- 3 Appuyez sur OK.
- 4 « **Sélection complétée** » s'affiche sur l'écran.

Remarque :

Si le chauffage est déjà « ON » (activé), le message « **Sélection complétée, appuyez sur OK pour changer pour changer d'opération** » s'affiche.

Appuyez sur OK.

5 Au bout de 3 secondes, le voyant d'alimentation (6) s'allume en vert et l'affichage commute sur :



- « **Chauffage ON** »
- « **Chaudière Système Antigel** »
- " **🔥 Diesel** "

Le chauffage fonctionne de la même façon qu'en mode hiver : chauffage **avec** production d'eau chaude, mais à des températures d'air et d'eau inférieures.

Remarque :

Lorsque le mode antigel est sélectionné, le carburant diesel est alors utilisé. Assurez-vous que la batterie est bien chargée et qu'il y a suffisamment de carburant diesel dans le réservoir. Vérifiez cela régulièrement.

Remarque :

Assurez-vous que le chauffe-eau est bien rempli d'eau lors de la sélection du mode de protection contre le gel.

4 Message de défaut

Lorsqu'une panne se produit, le voyant d'alimentation / voyant de défaut (6) clignote en ROUGE. En plus, un message de défaut apparaît sur l'affichage du panneau de commande.

La signification de ces messages est indiquée dans le tableau ci-dessous.

En fonction du type de défaut, vous devez vous rendre dans un point-service Webasto.

Si des dysfonctionnements importants tels que surchauffe ou impossibilité de mise en marche apparaissent, l'appareil de chauffage est alors verrouillé et ne peut être redémarré qu'une fois le défaut supprimé.

Pour cela, coupez l'alimentation en courant :

- 1 Assurez-vous que l'appareil de chauffage/le ventilateur n'est pas activé (reconnaissable au son émis par l'appareil de chauffage en marche).
Si nécessaire, attendez que les ventilateurs s'arrêtent.
- 2 Éteignez le Dual Top en appuyant sur le bouton on/off (marche/arrêt) .
- 3 Remplacez le fusible 15 A pendant au moins 5 secondes.

Maintenant, l'appareil de chauffage est remis à zéro.

Remarque :

Notez que ces messages de défaut (numéros) ne sont pas les mêmes selon les types de panneaux de commande concernés.

Messages de défaut sur le panneau de commande

Messages	Signification	Remède
Message 01 Aucune connexion données	Aucune communication entre le panneau de commande et le chauffage ou erreur panneau de commande.	D'abord, retirez les fusibles 15A et 5A. Puis remplacez le fusible 15A, et après le fusible 5A. Contrôlez les connexions du panneau de commande. Contrôlez le fusible 15A. Contactez un point-service Webasto
Message 02 La combustion ne démarre pas	Pas de démarrage (après 2 essais)	Contrôlez l'alimentation en carburant (suffisamment de carburant, au moins 8 l), remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 30 s)
Message 03 Combustion interrompue	Interruption de la flamme. La remise en marche a échoué	Voir message 02.
Message 04 Tension de batterie élevée	La tension de fonctionnement est supérieure à la valeur permise	Remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s).

Messages de défaut sur le panneau de commande

Messages	Signification	Remède
Message 05 Tension de batterie basse	La tension de fonctionnement est inférieure à la valeur permise	Rechargez la batterie, remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s)
Message 06 Pompe carburant déconnectée ou système en surchauffe	Déconnexion de la pompe à carburant / l'un des trois thermostats de surchauffe a détecté une température trop élevée	Contrôlez le câble et les raccords de la pompe à carburant, contrôlez s'il existe une surchauffe (voir messages 10, 11, 12, 13 et 14), remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s)
Message 07 Pompe à carburant en court-circuit	Court-circuit à la masse de la pompe de carburant	Contrôlez le câble et les raccords de la pompe à carburant
Message 08 Défaut ventilateur air chauffé	Panne du moteur d'air chaud : débranché / en court-circuit / vitesse du ventilateur hors des limites / ventilateur bloqué	Assurez-vous que le ventilateur d'air chaud intérieur tourne librement, enlevez les objets susceptibles de le bloquer, remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s)
Message 09 Défaut amplificateur ventilateur	Aucune communication entre l'amplificateur du ventilateur d'air réchauffé et l'unité de commande de l'appareil de chauffage	Contactez un point-service Webasto

Messages de défaut sur le panneau de commande

Messages	Signification	Remède
Message 10 Eau sanitaire à haute température	Capteur de température de l'eau en surchauffe	Contrôlez le niveau de l'eau, remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s) ou sélectionnez le mode hiver sans production d'eau chaude
Message 11 Eau sanitaire à haute température	Capteur de température de l'eau à gradient excessif	Contrôlez le niveau de l'eau, remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s) ou sélectionnez le mode hiver sans production d'eau chaude
Message 12 Air de chauffage à haute température	Capteur de température de l'air en surchauffe	Contrôlez si l'air chaud circule librement et que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées. Remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s)
Message 13 Air de chauffage à haute température	Capteur de température de l'air chaud à gradient excessif	Contrôlez si l'air chaud circule librement et que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées. Remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s)

Messages de défaut sur le panneau de commande

Messages	Signification	Remède
Message 14 Défaut ventilateur air refroidissement	Surchauffe de l'unité de commande de l'appareil de chauffage	Assurez-vous que l'air de refroidissement puisse circuler librement, remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s)
Message 15 Défaut moteur air combustion	Moteur d'air de combustion coupé	Contrôlez si le ventilateur de refroidissement tourne librement, enlevez les objets pouvant faire obstacle. Contrôlez le fusible 15A.
Message 16 Défaut moteur air combustion	Panne du moteur d'air de combustion : débranché/court-circuit/surcharge/protection de blocage	Voir message 15.
Message 17 Défaut unité de contrôle	Panne de l'unité de commande (appareil de chauffage) / verrouillage de l'appareil de chauffage	Remettez l'appareil de chauffage en service (voir tableau ci-dessus) et redémarrez-le. Contactez un point-service Webasto
Message 18 Défaut senseur température cabine	Sonde de température intérieure débranchée / en court-circuit	Vérifiez le guidage du câble, évitez tout pincement ou écrasement de celui-ci, vérifiez le connecteur derrière le panneau de commande. Remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s).

Messages de défaut sur le panneau de commande

Messages	Signification	Remède
Message 19	s/o	s/o
Message 20 Défaut senseur température air chauffage	Capteur de température de l'air chaud débranché	Remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s) Contactez un point-service Webasto.
Message 21 Défaut senseur température air chauffage	Capteur de température de l'air chaud en court-circuit	Voir message 20.
Message 22 Défaut senseur température eau sanitaire	Capteur de température de l'eau débranché	Voir message 20.
Message 23 Défaut senseur température eau sanitaire	Capteur de température de l'eau en court-circuit	Voir message 20.
Message 24 Défaut bougie	Bougie/détecteur de flamme débranché	Voir message 20.
Message 25 Défaut bougie	Bougie/détecteur de flamme en court-circuit	Voir message 20.
Message 26 Défaut détection flamme	Détection précoce de la flamme	Voir message 20.
Message 27 Défaut boîte à relais	s/o	s/o

Messages de défaut sur le panneau de commande

Messages	Signification	Remède
Message 28 Défaut soupape vidange	Vanne de vidange électrique débranchée	Voir message 20.
Message 29 Défaut soupape vidange	Vanne de vidange électrique en court-circuit	Voir message 20.
Messages 30, 31, 32, 33	s/o	s/o
Message 34 Surchauffe système ou relais en circuit ouvert	L'un des trois interrupteurs de surchauffe détecte des températures trop élevées	Contrôlez s'il y a surchauffe (voir messages 10, 11, 12, 13 et 14). Remettez l'appareil de chauffage à zéro (en appuyant sur OK ou en l'éteignant pendant au moins 5 s) Contactez un point-service Webasto.

Remarque :

s/o = sans objet

Remarque :

Pour tous les messages à l'exception des messages 28 et 29 : coupure automatique du chauffage. Une panne de la vanne de vidange (messages 28 et 29) n'est pas indiquée durant le fonctionnement de l'appareil de chauffage et ne l'interrompt pas.

4.1. Fusibles

L'appareil de chauffage Dual Top est équipé de 3 fusibles : 5 A, 10 A et 15 A.
Chaque fusible doit être connecté au bon câble (selon couleur).

5 A : câble rouge/bleu

10 A : câble rouge/noir

15 A : câble rouge

Au moment de remplacer un fusible, assurez-vous que l'appareil de chauffage Dual Top est bien éteint.

ATTENTION

En cas de déviation électrique, l'utilisation d'un fusible autre que celui spécifié peut causer un incendie.

5 Garantie mondiale

L'extension de la garantie mondiale ci-dessous s'applique uniquement à l'appareil de chauffage à air et à eau intégré Webasto Dual Top, fabriqué ou fourni par Webasto, et est soumise aux critères indiqués. Webasto garantit pour la durée indiquée ci-dessous que les produits sont exempts de tout vice de fabrication et de matériaux, sous réserve que les dits produits soient installés, utilisés et entretenus conformément aux instructions écrites pour le Webasto Dual Top. Cette garantie est destinée au client final par lequel elle est gérée et traitée au sein du réseau Webasto de revendeurs agréés.

Conditions

- 1 Notez que l'appareil de chauffage Dual Top doit être uniquement utilisé dans des camping-cars ou dans des véhicules semblables.
- 2 La qualité et le bon fonctionnement des produits Webasto Dual Top sont garantis par Webasto pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'installation. Les garanties pour les équipements installés d'origine prennent effet à la date d'achat du véhicule (de loisirs), et non à la date d'installation.

- 3 Webasto prendra en charge les frais d'échange/de réparation de la pièce ou du composant défectueux au plus bas niveau de montage en utilisant uniquement des composants d'origine. En ce qui concerne la main-d'oeuvre, l'installation ou autres prestations, en cas d'acceptation,celles-ci ne doivent pas dépasser les temps de réparation standard. Aucun dépassement ne sera pris en charge pour ces prestations du fait, par exemple, de la difficulté d'accès ou du manque de matériel.
- 4 Cette garantie est limitée uniquement à la réparation & au remplacement. Elle ne couvre pas :
 - les dommages accessoires et/ou indirects dus au dysfonctionnement de l'équipement Webasto Dual Top
 - le dysfonctionnement de l'équipement Dual Top résultant du gel, de l'usure normale, d'un accident, d'une mauvaise utilisation,d'un abus, d'une négligence ou d'une installation incorrecte, du défaut d'entretien raisonnable et nécessaire, d'une installation ou d'une réparation non autorisée, de modifications, de troubles publics ou d'une catastrophe naturelle.
- 5 Tous les produits Dual Top doivent être installés par des installateurs agréés ou leur installation doit être contrôlée et approuvée par un installateur agréé.
- 6 Le Dual Top doit être confié pour réparation/garantie au service après-vente Webasto officiel. Les coûts de trajet ou de transport sont à la charge du propriétaire.
- 7 Une preuve de l'achat original comportant la date de l'installation est nécessaire pour bénéficier du service de garantie. La garantie mondiale peut être prise en charge seulement si l'achat et l'installation sont enregistrés dans le système central de garantie Webasto.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues,
l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Este manual esta traducido en varios idiomas,
le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Webasto AG

Postfach 80
D - 82132 Stockdorf
Germany

National:

Hotline: +49 (0)1805 - 951 159
(€ 0.14 aus dem deutschen
Festnetz)

Hotmail: kundencenter@webasto.com
www.webasto.de

International:

www.webasto.com
www.webasto-outdoors.com